

31993D0365

L 151/38

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

23.6.1993.

KOMISIJAS LĒMUMS

(1993. gada 2. jūnijs),

ar ko dalībvalstīm atļauj paredzēt atkāpes no dažiem Padomes Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem attiecībā uz termiski apstrādātu skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Kanādā, un ar ko paredz sīki izstrādātus pasākumus par indikatoru sistēmu, kura jāpiemēro termiski apstrādātai koksnei

(93/365/EEK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1976. gada 21. decembra Direktīvu 77/93/EEK par aizsardzības pasākumiem pret augiem vai augu produktiem kaitīgu organismu ieviešanu un izplatību Kopienā⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 93/19/EEK⁽²⁾, un jo īpaši tās 14. panta 3. punkta trešo ievilkumu,

ņemot vērā dalībvalstu iesniegtos pieprasījumus,

tā kā atbilstoši Direktīvas 77/93/EEK noteikumiem kaitīgu organismu ieviešanas riska dēļ skujkoku (skujkoku apakšklases) koksni, izņemot *Thuja L.* koksni un koksni, kas sagatavota kā:

- veselās vai pa daļām no šiem skujkokiem iegūtas šķeldas, skaidas, koksnes atlikumi vai atgriezumi,
- iesaiņojuma kastes, redeļu kastes vai koka mucas,
- paliktņi, kastu paliktņi vai citas kravu plātnes,
- kravas stiprinājumi, starplikas un sastatņi,

taču ieskaitot koksni, kura nav saglabājusi savu dabīgo apaļo virsmu un kuras izcelsme ir Kanādā, Ķīnā, Japānā, Korejā, Taivānā un Amerikas Savienotajās Valstīs, nedrīkst ievest Kopienā, ja tā nav bijusi pakļauta atbilstošai termiskai apstrādei, kas 30 minūšu laikā koksnes kodolā ļauj sasniegt ne mazāk kā 56 °C temperatūru, un ja tai nav pievienoti minētās direktīvas 7. vai 8. pantā paredzētie sertifikāti;

tā kā Kopienā patlaban ievēd skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Kanādā; tā kā šajā gadījumā fitosanitāros sertifikātus minētajā valstī parasti neizsniedz; tā kā jāparedz sīki izstrādāti pasākumi par indikatoru sistēmu, kas jāpiemēro koksnei, lai apstiprinātu,

ka tā ir bijusi pakļauta vajadzīgajai termiskajai apstrādei, kas 30 minūšu laikā koksnes kodolā ļauj sasniegt ne mazāk kā 56 °C temperatūru;

tā kā Komisija, pamatojoties uz Kanādas sniegto informāciju, ir konstatējusi, ka ir izveidota oficiāli apstiprināta un uzraudzīta termiskās apstrādes pārbaudes programma, lai nodrošinātu, ka koksne 30 minūtes tiek termiski apstrādāta ne mazāk kā 56 °C temperatūrā apstiprinātās karsēšanas kamerās, lai panāktu attiecīgu kaitīgu organismu (*Bursaphelenchus xylophilus* un tā vektoru) termisku nāvi; tā kā attiecīgu kaitīgu organismu izplatīšanās risks samazinās, ar noteikumu, ka koksnei pievieno "Sertifikātu par termisko apstrādi karsēšanas kamerās", ko izsniedz atbilstoši minētajai programmai;

tā kā Komisija nodrošinās, ka Kanāda dara pieejamu visu tehnisko informāciju, kāda vajadzīga minētās termiskās apstrādes pārbaudes programmas darbības novērtēšanai;

tā kā šis lēmums jāpārskata ne vēlāk kā līdz 1995. gada 1. aprīlim;

tā kā šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās augu veselības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Ar šo dalībvalstis atbilstoši 2. punktā paredzētajiem nosacījumiem drīkst paredzēt atkāpi no Direktīvas 77/93/EEK 7. panta 2. punkta un 12. panta 1. punkta b) apakšpunkta attiecībā uz skujkoku koksni, kuras izcelsme ir Kanādā un kura bijusi pakļauta atbilstošai termiskai apstrādei.

⁽¹⁾ OV L 26, 31.1.1977., 20. lpp.

⁽²⁾ OV L 96, 22.4.1993., 33. lpp.

2. Ievēro šādus nosacījumus:
- a) koksni ražo kokzāģētavās vai apstrādā piemērotās telpās, kuras *Agriculture Canada* atzinusi un izvirzījusi līdzdalībai termiskās apstrādes pārbaudes programmā;
 - b) koksni 30 minūtes termiski apstrādā, līdz kodolā ir sasniegta ne mazāk kā 56 °C temperatūra, to veicot karsēšanas kamerās, kuras ir pārbaudījusi, novērtējusi un apstiprinājuši kāda neatkarīga pārbaudes organizācija, ko šai nolūkā ir apstiprinājuši *Agriculture Canada*; konkrētai partijai tiks reģistrēta un ierakstīta minētās apstrādes temperatūra un laiks;
 - c) šā punkta b) apakšpunktā minēto novērtējumu veic, izmantojot metodoloģiju, ar kuru visnelabvēlīgākajos apstākļos nosaka laiku, kāds vajadzīgs, lai koksnes kodolā sasniegtu ne mazāk kā 56 °C temperatūru; katrai karsēšanas kamerai tiks noteikti attiecīgi apstrādes grafiki;
 - d) šā punkta b) apakšpunktā minētajās karsēšanas kamerās atrodas mēriekārta apstrādes laikā sasniegtās temperatūras reģistrēšanai; arī šo iekārtu novērtē b) apakšpunktā minētā pārbaudes organizācija;
 - e) pēc b) apakšpunktā paredzēto nosacījumu izpildes a) apakšpunktā minētās kokzāģētavas atbildīgā persona vai kāds cits tās uzraudzībā katra saišķa gareniskās puses labajā augšējā ceturtdaļā uzliek standartizētu atzīmi;
 - f) oficiālajām šķirošanas iestādēm, kuras šai nolūkā ir izvirzītas un pilnvarotas atbilstoši *Agriculture Canada* apstiprinātai un uzraudzītai programmai, jāizveido kontroles sistēma, lai nodrošinātu a) līdz e) apakšpunktā paredzēto nosacījumu izpildi;
 - g) kontroles sistēmā *Agriculture Canada* inspektoriem paredzēts veikt a) apakšpunktā minēto apstiprināto kokzāģētavu uzraudzību un neregulāras pirmsnosūtīšanas pārbaudes;

- h) koksnei pievieno "Sertifikātu par termisko apstrādi karsēšanas kamerās", kurš standartizēts atbilstoši a) apakšpunktā minētajai programmai un kurš atbilst šā lēmuma pielikumā dotajam paraugam, kā arī kuru kāda pilnvarotā persona ir izsniegusi to kokzāģētavu uzdevumā, ko *Agriculture Canada* ir pilnvarojusi piedalīties minētajā programmā.

2. pants

Neierobežojot Direktīvas 77/93/EEK 14. panta 5. punktā paredzētos noteikumus, dalībvalstis informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par visiem gadījumiem, kad sūtījumi, kas ievesti, ievērojot šo lēmumu, neatbilst 1. panta 2. punkta e) un h) apakšpunktā paredzētajiem nosacījumiem.

3. pants

Šā lēmuma 1. pantā minēto atļauju piemēro no 1993. gada 1. jūnija. To atceļ, ja konstatē, ka 1. panta 2. punktā paredzētie nosacījumi ir nepietiekami, lai novērstu kaitīgu organismu ievēšanu, vai arī tie nav ievēroti. Atļauja jāpārskata ne vēlāk kā līdz 1995. gada 1. aprīlim.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 1993. gada 2. jūnijā

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
René STEICHEN

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

**HEAT TREATMENT CERTIFICATE
— USING HEAT CHAMBERS****CERTIFICAT DE TRAITEMENT À LA CHALEUR
AVEC CHAMBRES THERMIQUES**

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)		Import entry reference Référence d'entrée aux douanes		Certificate No / N° de certificat	
				Date (of / d'inspection/certification)	
		Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur		Lot No / N° du lot	
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)		Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)		Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)	
Ship name / Nom du navire		Country of origin / Pays d'origine CANADA		Country of destination / Pays destinataire	
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ		Port of destination / Port destinataire		
Description of consignment / Description du chargement					
<p>This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.</p> <p>The coniferous lumber to which this certificate applies has been heated to achieve thermal death times for Pinewood Nematode (PWN) and its vector.</p>			<p>Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.</p> <p>Le bois de conifère débité qui est visé par le présent certificat a été soumis à un traitement thermique d'une durée mortelle pour le nématode du pin et son vecteur.</p>		
Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur					
Print / En majuscules		and / et		Signature	
				date	

USE OF CERTIFICATE

● Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

● Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly heat treated, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

USAGE DU CERTIFICAT

● Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

● Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été traité à la chaleur convenablement, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux autorités compétentes du pays importateur lorsque le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.